

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Щипці ендоскопічні для видалення сторонніх тіл

E83-E104

МЕДИЧНИЙ ВИРІБ ДЛЯ ЕНДОСКОПІЧНОЇ ХІРУРГІЇ
НЕСТЕРИЛЬНИЙ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ



UA.TR.098



ВИРОБНИК: ПОЛЬ-МЕД Павел Яблонка,
Пенькув 61В, 05-152, Чоснув, Польща
Тел. +48-885-145144
Факс: +48-228-337567
Сторінка-веб: www.pol-med.pl

Уповноважений представник виробника в Україні: ФОП Артищук О.М.
вул. Огієнка, буд. 22, м. Винники, м. Львів, Львівська обл., Україна, 79495
Тел. +38-050-6747040
Сторінка-веб: www.pol-med.com.ua



Перед використанням медичного виробу ознайомтесь із вмістом цієї інструкції

Маркування

Позначення	Опис
	Виріб не стерильний. Рекомендується стерилізувати гарячою парою під тиском в автоклаві за температури 134 °C.
	Увага! Зверніться до інструкції з використання.
	Позначає товар, який може бути розбитий або пошкоджений, якщо з ним необережно поводитись.
	Берегти від вологи
	Вказує, що користувач повинен ознайомитись з інструкціями щодо використання, що містять попередження та запобіжні заходи, які за різних причин не можуть бути представлені на самому продукті.
	Дивіться інструкцію по застосуванню
	Номер згідно каталогу виробника
	Номер партії
	Ідентифікатор виробника, назву виробника вказати після цього символу
	Дата виготовлення
	Після того, як продукт пройшов сертифікацію CE, маркування CE повинно бути надруковано.
	Обмеження температури
	Обмеження вологості
	Не піддавати виріб впливу прямих сонячних променів

1. Попередня інформація

Інструкція з використання містить необхідну інформацію, котра забезпечує належну експлуатацію виробу, виконання контролю діяльності та дії при виявленні несправностей.

Інструкція з використання потрібна з метою надання користувачеві необхідних знань про безпечне і належне використання медичного виробу.

Якщо у вас виникли додаткові питання про спосіб використання, безпеку продукту чи іншу невизначеність, зв'яжіться з уповноваженим представником виробника в Україні.

У випадку скарги збережіть етикетку медичного виробу та передайте її уповноваженому представнику виробника в Україні для ідентифікації серії. Будь-які невідповідності у функціонуванні продукту або зміни в його експлуатації повинні також повідомлятися уповноваженому представнику виробника в Україні. Виріб з рекламцією не повинен використовуватися.

Перед використанням медичного виробу уважно прочитайте інструкцію з використання та виконуйте всі вказівки, наведені в ній. Недотримання вказівок, наведених у інструкції для використання, може призвести до пошкодження виробу та неможливості його використання.

Інструкцію для використання слід зберігати в безпечному та доступному місці.

Користувач медичного виробу повинен бути кваліфікованим в галузі його використання.



Продукт поставляється нестерильним



Ця інструкція з використання поширюється на всі моделі ендоскопічних біопсійних щипців Pol-Med E83-E104

2. Призначення

Ендоскопічні щипці для сторонніх тіл використовуються для витягу сторонніх тіл під час ендоскопічних процедур у верхній і нижній частині шлунково-кишкового тракту, в дихальній системі, в урології і гінекології etc.

3. Застереження:



Виріб нестерильний. Рекомендується стерилізувати гарячою парою під тиском в автоклаві за температури 134 °C.



Вищезазначений медичний виріб має використовуватися тільки кваліфікованим персоналом за узгодженими медичними показаннями.



Використовувати тільки за призначенням! Неправильне використання або внесення неузгоджених змін до цього продукту може спричинити травмування користувача чи пацієнта.

4. Опис медичного виробу

Щипці складаються з робочої вставки і універсальної ручки (зйомної або ні)

Залежно від призначення, робочий кінець вставки щипців оснащений відповідними рухомими браншами

Вставки можуть бути гнучкими або ні, різної довжини і діаметру під відповідний робочий діаметр і довжину тубуса взаємодіючого ендоскопічного інструменту

Робоча кінцівка щипців

зовнішній спіральний (гнучкий) тубус

стрижень тяги (внутрішній тубус)

рухливі бранші щипців, тип «Крокодил»

Ручка для керування

шпулькоподібний тримач

кільце управління

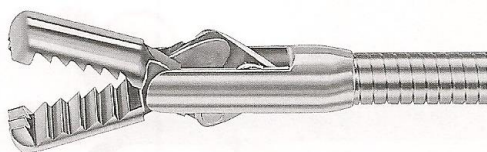


Колір шпилькоподібного тримача залежить від зовнішнього діаметра робочої кінцівки щипців

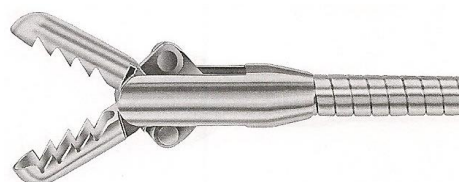
Колір шпилькоподібного тримача	Діаметр робочої кінцівки щипців [mm]
чорний	0,80 - 1,50
синій	1,51 - 1,90
зелений	1,91 - 2,20
жовтий	2,21 - 2,40
червоний	2,41 - 3,10
білий	3,11 - 4,00

Моделі щипців для видалення сторонніх тіл

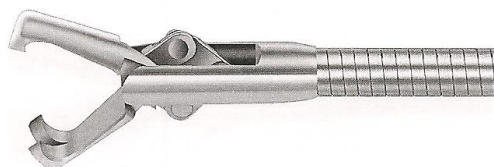
NWE 83 - „АЛІГАТОР” зубчики 3:2



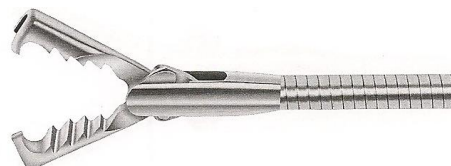
NWE 84 - з бічними зубцями



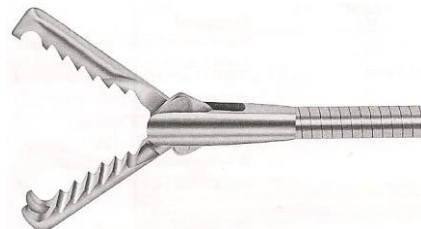
NWE 85 - "Щурячий зуб", зубчики 2:1



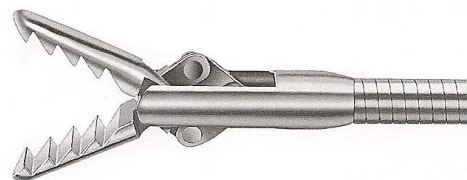
NWE 86 - "Щурячий зуб", зубчики 2:1 – 11,3:6,5



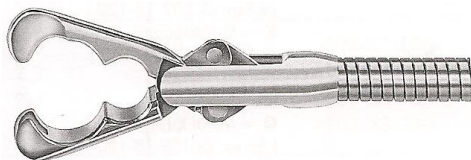
NWE 87 - "Щурячий зуб", зубчики 2:1 – 14,9:8,4



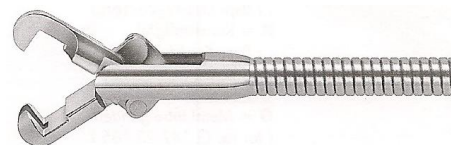
NWE 88 - „КРОКОДИЛ”



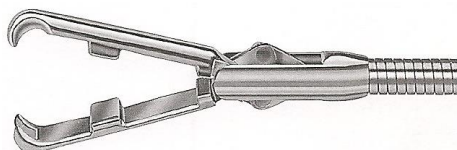
NWE 89 - „КАТЕТЕР”



NWE 90 - "Щурячий зуб", зубчики 2:1 „STENTS”



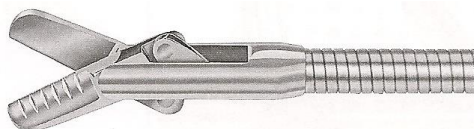
NWE 91 - „POLYCATCH”



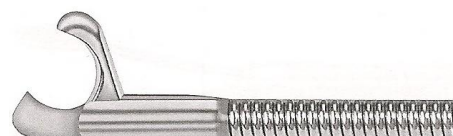
NWE 92 - „ТРИМЕР”



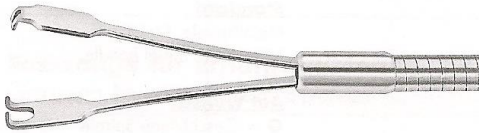
NWE 93 – "НОЖИЦІ ПРОСТІ"



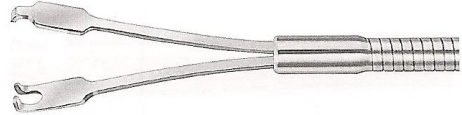
NWE 94 - " НОЖИЦІ ДЗЬОБ ПАПУГИ"



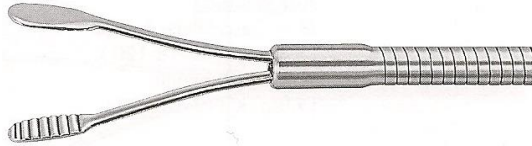
NWE 95 - захват зубчики 2:2



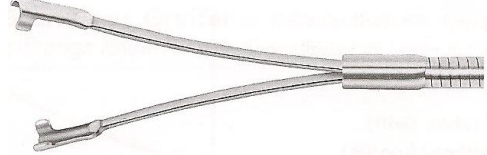
NWE 96 - захват зубчики 2:1



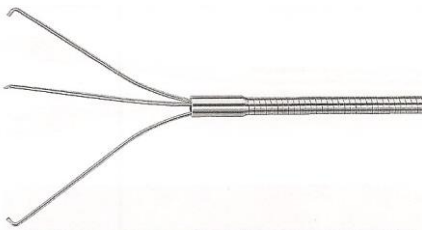
NWE 97 - захват зубчастий



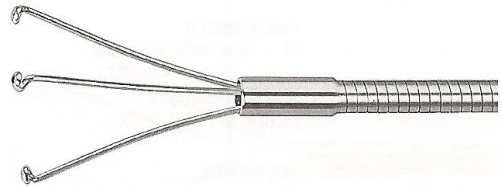
NWE 98 – захват до зонду



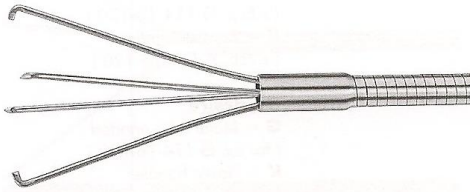
NWE 99 - 3-пелюстковий гострий



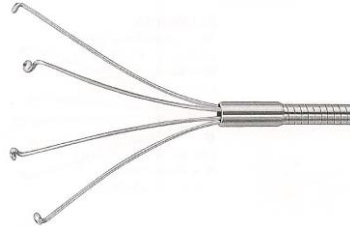
NWE 100 - 3-пелюстковий закруглений



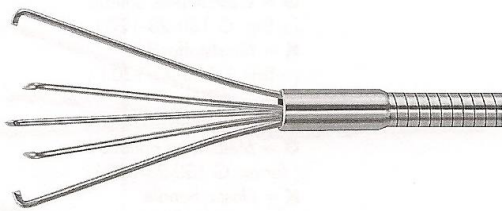
NWE 101 – 4-пелюстковий гострий



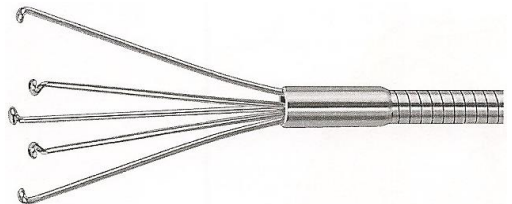
NWE 102 - 4—пелюстковий закруглений



NWE 103 - пелюстковий гострий



NWE 104 – 5-пелюстковий закруглений



5. Взаємодіючі вироби.

Ендоскоп

6. Очікуваний час використання продукту

Термін застосування щипців необмежений щодо кількості послідовних використань, за умови відсутності видимих пошкоджень або дефектів (наприклад, зігнутий тубус, порваний стрижень тяги). Будь-які дефекти виключають подальшу експлуатацію виробу.

7. Упаковка, транспортування та зберігання

Виробник поставляє виріб у жорсткій картонній упаковці. Вільні транспортні відсіки заповнюються повітряно-бульбашковою плівкою. Маркування наноситься на первинній упаковці та на транспортній тарі. Інформація містить дані, що ідентифікують виробника та продукт: контактні дані виробника, номер товару, назва, модель та версію, номер партії, номер замовлення, дата виготовлення, вимоги до транспортування та умов зберігання, попереджувальні знаки.

Продукти повинні транспортуватися та зберігатися в умовах, що забезпечують цілісність упаковки, з метою збереження якісних властивостей продукту та безпеки пацієнта.

Вимоги при транспортуванні та зберіганні продукту:

- сухе та чисте приміщення (не зберігати у місцях, де існує ризик забруднення рідинами та твердими речовинами (наприклад, пилом));
- за температури від + 5 ° С до + 40 ° С;
- не піддавати виріб дії прямого сонячного проміння;
- запобігати утворенню конденсації водяної пари та опадів



Увага!

Захищати безпосередню упаковку від механічного пошкодження.

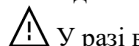
8. Рекомендації щодо чистки та миття після проведення маніпуляцій



Увага!

Чистку та миття медичного виробу слід проводити відразу після процедури.

Під час миття необхідно звернути увагу на можливі пошкодження, що виникли під час маніпуляцій.



У разі виникнення пошкоджень або інших несправностей не використовуйте виріб!

1. Опустіть виріб у очищаючий розчин (розчин з ензимами) на 20 хвилин.
2. Обережно очистіть весь виріб за допомогою нейлонової щітки, усуваючи всі сліди після маніпуляцій.
3. Видалити виріб з рідини і промити ретельно кілька разів чистою водопровідною водою, будь-які залишки після процедури знову видалити за допомогою нейлонової щітки.



Увага!

Використання спеціалізованого ультразвукового очищення дає упевненість у належному очищенні, що зменшує ймовірність пошкодження виробу до мінімуму.



Увага!

Перед початковим очищенням виріб повинен бути розібраний, потім його слід зібрати. Зверніть увагу на правильне підключення елементів виробу. Неправильне підключення деталей після чищення може спричинити механічні пошкодження виробу та неможливість повторного використання.

9. Стерилізація

Рекомендується стерилізувати медичний виріб гарячою парою під тиском, шляхом використання автоклаву за температури 134 °С, у відповідності до Наказу від 11.08.2014 № 552 «Про затвердження Державних санітарних норм та правил «Дезінфекція, передстерилізаційне очищення та стерилізація медичних виробів в закладах охорони здоров'я» (додаток 5, підпункт 3 пункту 2 розділу III).

10. Інструкція з експлуатації



Увага!

Перед роботою необхідно ознайомитись з інструкцією використання виробу, а також ретельно ознайомитись з роботою взаємодіючих пристроїв.

Щипці повинні використовуватися лише у стерильному стані.

Рішення щодо використання щипців приймається після нижчеперелічених рекомендацій:

1. Візуально огляньте виріб для виявлення можливих ушкоджень (наприклад, викривлення тубусу).
2. Перевірте роботу тяг.

11. Умови безпеки

Заборонено:

1. Використання щипців некваліфікованими особами.
2. Використання пошкодженого виробу з зігнутим тубусом, або з обірваною тягою.
3. Використання виробу для інших цілей, ніж його безпосереднє призначення.
4. Самовільний ремонт та дії поза описаними у цієї інструкції.
5. Використання виробу, який втратив належні властивості до використання.
6. Використання виробу з взаємодіючими виробами, які втратили належні властивості до використання.
7. Використання виробу, призначеного для утилізації.

12. Утилізація

Медичний виріб не розглядається як небезпечні відходи. Утилізацію продукту або його упаковки здійснювати відповідно до національних або місцевих правил.

13. Дата виробництва

Дивись маркування на упаковці.

14. Термін придатності

Необмежений.

15. Перелік можливих дій при виникненні проблем:

Проблема	Можлива причина	Можливі заходи
Важко «ходять», або взагалі не працюють бранши робочої кінцівки	Брудна, забита залишками біоматеріала робоча кінцівка або тубус	Ретельно промийте щипці в в ультразвуковий ванні Після промивання змастіть щипці силіконовим маслом
	Зірвана тяга	Віддати в ремонт

Дата останнього перегляду інструкції: 07.04.2019